

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>B1 (alapfok) – német nyelv</b>  <b>Írásban teljesítendő</b>  <b>Olvasáskészség</b></p>		<p><b>vizsgázó sorszáma:</b></p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
---	---	--

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

*I. szöveg*

### **Stellenausschreibung**

#### **Die Landeshauptstadt München sucht Juristinnen/Juristen**

I.

Sie erwartet ein vielfältiges Aufgabenfeld. In ihrer täglichen Arbeit sind Juristinnen und Juristen bei der Stadt nicht nur mit Fragen aus allen Bereichen des Öffentlichen Rechts, sondern auch mit verschiedenartigen Fallgestaltungen des Privatrechts betraut.

II.

Derzeit sind insbesondere mehrere Stellen im Referat für Stadtplanung und Bauordnung zu besetzen. Sie arbeiten in der Regel interdisziplinär mit Stadtplaner/innen und Architekt/innen und beraten diese in allen relevanten rechtlichen Fragen.

Außerdem ist eine Stelle mit der Hälfte der regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit im Revisionsamt bei der Amtsleitung zur Unterstützung in Rechtsangelegenheiten zu besetzen. Das Revisionsamt ist das Rechnungsprüfungsamt der Landeshauptstadt München. Es unterstützt den Stadtrat in der Kontrolle der Verwaltung und trägt dazu bei, insbesondere die Wirtschaftlichkeit und die Sparsamkeit des betrieblichen Handelns zu gewährleisten.

III.

Die Landeshauptstadt München fördert aktiv die Gleichstellung aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir begrüßen deshalb Bewerbungen von Frauen und Männern, unabhängig von deren kultureller und sozialer Herkunft, Alter, Religion, Weltanschauung, Behinderung oder sexueller Identität. Bewerberinnen und Bewerber mit Schwerbehinderung werden bei gleicher Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls bevorzugt.

IV.

Für Fragen zum Ausschreibungsverfahren steht Ihnen gerne Frau Aßn vom Personal- und Organisationsreferat, zur Verfügung.

*Forrás: <http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Personal-und-Organisationsreferat/Stellen/Stellenangebote100/16-1052-075.html>*

*Letöltés ideje: 2016. május 10. 12.33*

<b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b>		<b>vizsgáló sorszáma:</b>
<b>B1 (alapfok) – német nyelv</b> Írásban teljesítendő <b>Olvasáskészség</b>		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

### *1. szöveg – feladatlap*

*I. A szövegrészek tartalmát összefoglaló kifejezéseket (a-f) rendelje hozzá a megfelelő bekezdésekhez úgy, hogy a bekezdéseket jelölő számot a táblázat megfelelő helyére írja. Figyelem, 2 kifejezés nem rendelhető egyik bekezdéshez sem. (4 pont)*

a	ausgeschriebene Stellen	
b	Aufgabenschwerpunkte in München	
c	Aufgabenschwerpunkte von Juristinnen/Juristen in München	
d	Aufgabenbereiche von Juristinnen/Juristen bei der Landeshauptstadt München	
e	Kontakt	
f	Zur Beschäftigung von benachteiligten Mitarbeitern	

*II. Karikázza be az egyetlen helyes megoldás betűjelét a szöveg alapján. Elérhető pontszám: (6 pont)*

1.

- A. Juristinnen/Juristen erwarten hier Aufgaben einerseits aus dem öffentlichen Recht, andererseits auch aus dem Privatrecht.
- B. Juristinnen/Juristen werden hier ausschließlich Aufgaben aus dem öffentlichen Recht, nicht aber aus dem Privatrecht, erteilt.
- C. Fälle aus dem öffentlichen und dem Privatrecht erwarten hier nur Juristinnen/Juristen.
- D. Juristinnen/Juristen haben hier mehr mit dem öffentlichen Recht als mit dem Privatrecht zu tun.

2.

- A. Angestellte Juristinnen/Juristen sollen hier für Stadtplanung und Bauordnung regelmäßig Referate halten.
- B. Mehrere Stellen sind im Besitz des Referats für Stadtplanung und Bauordnung.
- C. Bei der Landeshauptstadt München gehört Rechtsberatung für Stadtplaner/innen und Architekt/innen zum Aufgabenfeld von Juristinnen/Juristen im Referat für Stadtplanung und Bauordnung.
- D. Eine interdisziplinäre Regelung gilt für Stadtplaner/innen und Architekt/innen.

3.

- A. Nur die Hälfte der Stellen ist im Revisionsamt zu besetzen.
- B. Die Hälfte der Stellen ist im Revisionsamt zu besetzen.
- C. Nur die Hälfte der Stellen wird wöchentlich angeboten.
- D. Eine Stelle mit der Hälfte der regelmäßigen wöchentlichen Arbeitszeit wird zurzeit im Revisionsamt angeboten.

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>B1 (alapfok) – német nyelv</b>  <b>Írásban teljesítendő</b>  <b>Olvasáskészség</b></p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
---	---	---

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

4.

- A. Die Landeshauptstadt des Rechnungsprüfungsamtes ist München.
- B. Das Revisionsamt ist die Landeshauptstadt von München.
- C. Das Revisionsamt gilt als Rechnungsprüfungsamt der Landeshauptstadt München.
- D. München ist das Revisionsamt der Landeshauptstadt.

5.

- A. Die Kontrolle der Verwaltung wird vom Stadtrat unterstützt.
- B. Das Revisionsamt leistet dem Stadtrat Hilfe bei der Kontrolle der Stadtverwaltung.
- C. Vom Stadtrat wird das Revisionsamt unterstützt.
- D. Die Kontrolle des Stadtrates wird von der Verwaltung wahrgenommen.

6.

- A. Bewerbungen von benachteiligten Bewerbern werden in jedem Fall bevorzugt.
- B. Bewerbungen von benachteiligten Bewerbern werden dann bevorzugt, wenn eine gleiche Eignung unter Berücksichtigung aller Umstände des Einzelfalls vorliegt.
- C. Benachteiligte Bewerberinnen/Bewerber werden gleich angestellt.
- D. Eine Gleichstellung von benachteiligten Bewerbern wird nicht bevorzugt.

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>B1 (alapfok) – német nyelv</b>  <b>Írásban teljesítendő</b>  <b>Olvasáskészség</b></p>		<p><b>vizsgáló sorszáma:</b></p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
---	---	--

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgáló részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

## 2. szöveg

### Arbeitsunfälle

Ein Unfall gilt hauptsächlich dann als Arbeitsunfall, wenn er beim Arbeiten oder im Zusammenhang mit der Arbeit passiert. Der erste Fall ist eindeutig: Wenn man während der Arbeit z.B. stolpert und sich verletzt, ist die Situation meistens klar. Aber die Rechtsprechung hat auch eindeutig gemacht, dass sowohl die Unfälle bei einem Geschäftsessen als Arbeitsunfälle gelten können als auch die Autofahrten von Maklern, die mit ihrer Arbeit zusammenhängend unterwegs sind. Das gleiche gilt auch, wenn der Arbeitnehmer bei einer Tätigkeit einen Unfall erleidet, welche nicht zu seinem Arbeitskreis gehört – wenn z.B. der LKW-Fahrer das Fahrzeug in die Werkstatt fährt. Aber die Fahrten zum und vom Arbeitsplatz gehören nur dann zu diesem Kreis, wenn man mit einem Firmenauto unterwegs ist.

Wenn ein Arbeitsunfall passiert, gibt es außer der medizinischen Versorgung auch Rechtliches zu tun. Erstens muss man den Unfall unverzüglich einem Vorgesetzten melden. Er muss sofort ein Protokoll von Arbeitsunfall aufnehmen. Bei Unfällen mit schweren Folgen muss der Unfall gleich dem Arbeitsschutzamt gemeldet werden. Der Ort und die Umstände dürfen in den meisten Fällen nicht verändert werden, bis ein Inspektor des Arbeitsschutzamtes alles vor Ort untersucht hat.

Es ist wichtig zu wissen, dass bei einem Arbeitsunfall der Arbeitgeber zur Schadenersatzzahlung verpflichtet ist.

*Forrás: Nach Dr. Péter Heinek, Neue Zeitung, 11. September 2015, Seite 18.*

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>B1 (alapfok) – német nyelv</b> Írásban teljesítendő <b>Olvasáskészség</b></p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
--	---	---

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

## 2. szöveg - feladatlap

### I. Karikázza be az **egyetlen** helyes megoldás betűjelét a szöveg alapján. (4 pont)

1.

- A. Unfälle sind meistens Arbeitsunfälle.
- B. Ein Unfall gilt hauptsächlich nur als Arbeitsunfall.
- C. Der erste Unfall ist immer eine Verletzung durch Stolpern.
- D. Wenn ein Unfall im Zusammenhang mit der Arbeit passiert, dann sprechen wir über Arbeitsunfall.

2.

- A. Der Unfall ist eindeutig: man stolpert und verletzt sich während der Arbeit.
- B. Der Unfall ist eindeutig: man stolpert oder verletzt sich während der Arbeit.
- C. Nicht nur eine Verletzung bei der Arbeit, sondern auch Unfälle bei Geschäftsessen oder geschäftliche Autofahrten gehören zu den Arbeitsunfällen.
- D. Die Rechtsprechung unterscheidet zwischen Unfällen bei einem Geschäftsessen und Autofahrten von Maklern, die mit ihrer Arbeit zusammenhängend unterwegs sind.

3.

- A. Wenn der Arbeitnehmer einen Unfall während Tätigkeiten erleidet, die nicht zum Arbeitsbereich gehören, gilt als allgemeiner Unfall.
- B. Wenn der Arbeitnehmer einen Unfall während Tätigkeiten erleidet, die nicht zum Arbeitsbereich gehören, gilt als Arbeitsunfall.
- C. Wenn der Arbeitnehmer einen Unfall während Tätigkeiten erleidet, die nicht zum Arbeitsbereich gehören, gilt nicht als Arbeitsunfall.
- D. Wenn der Arbeitnehmer einen Unfall während Tätigkeiten erleidet, die zum Arbeitsbereich gehören, gilt nicht als Arbeitsunfall.

4.

- A. Fährt man vom Arbeitsplatz weg, und benutzt man dabei ein Firmenauto, passiert einem kein Unfall unterwegs.
- B. Zum Arbeitsplatz fährt man ohne Firmenauto unfallfrei.
- C. Unfälle während Fahrten zum und vom Arbeitsplatz gehören nur in dem Fall zu den Arbeitsunfällen, wenn man mit einem Firmenauto unterwegs ist.
- D. Unfälle während Fahrten zum und vom Arbeitsplatz gehören in jedem Fall zu den Arbeitsunfällen.

<p><b>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</b></p> <p><b>B1 (alapfok) – német nyelv</b>  <b>Írásban teljesítendő</b>  <b>Olvasáskészség</b></p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p style="text-align: center;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </p> <p><b>MINTATESZT</b></p>
---	---	---

*Olvassa el a két szöveget és az olvasott szöveg alapján oldja meg a két feladatlapot.*

*Elérhető pontszám: 20 pont*

*Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységenként legalább 40%-ot teljesít.*

*Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.*

*Kérjük, hogy jól gondolja meg a választát, mivel bármilyen válaszmódosítás esetén válasza érvénytelen.*

*II. Egészítse ki az alábbi összefoglaló szöveget egyetlen odailő német szóval. (6 pont)*

Bei einem (1) \_\_\_\_\_ muss außer der medizinischen Versorgung auch Rechtliches unternommen werden. Als erstes ist der Unfall unverzüglich einem Vorgesetzten zu (2) \_\_\_\_\_. Die Aufnahme eines Protokolls vom Arbeitsunfall ist Aufgabe des (3) \_\_\_\_\_. Das (4) \_\_\_\_\_ muss sofort benachrichtigt werden, wenn ein Unfall mit schweren Folgen passiert ist. In den meisten Fällen dürfen der Ort und die Umstände nur dann (5) \_\_\_\_\_ werden, wenn ein Inspektor des Arbeitsschutzamtes alles vor Ort geprüft hat.

Bei einem Arbeitsunfall haftet der (6) \_\_\_\_\_ auch für Schadenersatzzahlung.